

RENAULT  
TRUCKS  
DELIVER

# NOTA DE PRENSA

DIRECCIÓN  
DE COMUNICACIÓN  
CORPORATIVA

\_\_\_\_\_  
Lyon / Junio de 2010

## **CARRERAS DE CAMIONES: RENAULT TRUCKS Y MKR TECHNOLOGY SIGUEN EN EL TOP 3**

**Tras el Gran Premio de Nogaro, tercera manga del Campeonato Europeo de Truck Racing, el equipo Renault Trucks-MKR Technology, con una victoria y 5 podios, conserva su 2º puesto en la clasificación por equipos. A pesar de la lluvia que se abatió sobre el circuito de Gers (32, Francia), los dos pilotos ganaron cada uno un puesto en la clasificación general. Markus Boesiger sube a la segunda plaza mientras que su compañero, Markus Oestreich, se hace con la quinta plaza. En esta temporada, más abierta que nunca, el suspense es total. Próxima cita en el circuito alemán de Nürburgring, los días 24 y 25 de julio próximos.**

Sábado 19 de junio, bajo un tiempo húmedo y una pista que engaña, Mario Boesiger conquista la Pole Position, tras las pruebas calificativas para el Gran Premio de Nogaro. Esta ventaja le permite imponerse, con cerca de 3 segundos de ventaja sobre el 2º en la primera carrera. Markus Oestreich termina por su parte en el tercer puesto. La segunda carrera del sábado, en la que los 8 primeros de la primera carrera salieron en orden inverso, fue menos favorable para los dos pilotos de MKR Technology. Ninguno de ellos subió al podio. El domingo 20 volvieron las cosas más serias. En el inicio de la tercera carrera, Markus Boesiger y Markus Oestreich salen respectivamente en las posiciones 3 y 4. Aunque Markus Boesiger conserva su lugar tras las doce vueltas del circuito, Markus Oestreich pierde un puesto, terminando 5º. En la última carrera del Gran Premio de Nogaro, el domingo, el suizo Boesiger logró una segunda plaza mientras que el alemán Oestreich, luchando por hacerse con el primer puesto, se enganchó con el camión de su adversario directo y no pudo terminar la carrera.

En el campeonato "Constructores", MKR Technology-Renault Trucks conserva su plaza de segundo con 120 puntos. El suizo Markus Boesiger y el alemán Markus Oestreich quedan respectivamente en los puestos 2 y 5 de la clasificación "pilotos", ganando cada uno una plaza en comparación con la clasificación establecida tras el Gran Premio de Albacete. El próximo Gran Premio se celebrará en Alemania, en el mítico circuito de Nürburgring los días 24 y 25 de julio próximos.

\_\_\_\_\_  
**TER B50 1 15 – 99, route de Lyon – 69806 Saint-Priest Cedex**  
**Fax : +33 (0)4 72 96 48 57 - [www.renault-trucks.com](http://www.renault-trucks.com)**

RENAULT TRUCKS SAS – Capital de 50 000 000 Euros – Siège social : 99, route de Lyon – 69800 SAINT-PIRIEST  
siret : 954 506 077 00120 – RCS Lyon B 954 506 077



Con ocasión de este Gran Premio de Nogaro, Renault Trucks Francia había invitado a numerosos clientes para compartir la emoción y las sensaciones fuertes inherentes a las carreras de camiones. Un total de 180 clientes recibieron el precioso pase para asistir a las diferentes carreras del fin de semana. Aunque la mayoría de ellos procedían del Suroeste de Francia, algunos apasionados venían desde Marsella o Bourge. Los invitados de Renault Trucks Francia pudieron descubrir Magnum en su versión limitada "Route 66". ¡Frente a las instalaciones de MKR Technology fue la otra estrella del fin de semana!

## > “Los ingenieros motoristas de Renault Trucks, de la serie a la competición y viceversa”

**Maxime Lebech, 31 años, jefe de proyecto Motor de Carrera:** *“La competición presenta muchas menos limitaciones que la serie”.*

*“Yo me encargo de todo lo referente al desarrollo, a la puesta a punto y a las prestaciones del motor. Después de cada carrera, recupero todos los datos informáticos registrados sobre el motor (prestaciones, fiabilidad, etc.) y analizamos estos datos con los pilotos y el equipo manager. En función de nuestros análisis, puedo aportar evoluciones sobre el motor a lo largo de toda la temporada, modificando por ejemplo los parámetros de la cámara de combustión o la inyección. También me encargo de la asistencia del motor, tanto para las piezas como para las aplicaciones informáticas en cada Gran Premio [...]*

*En relación con un motor “serie”, el trabajo en el DXi 13 Racing es de un nivel técnico bastante parecido, pero la gran ventaja de la competición es que hay menos limitaciones. Podemos ensayar piezas prototipo y el ámbito de exploración es mucho más amplio que para un motor de serie. Además, la competición nos permite observar el funcionamiento de un motor vehículos pesados diésel en gamas diferentes de las utilizadas en serie: en lugar de extrapolar las curvas de manera teórica, tenemos nuevos puntos de referencia, más extremos, que modifican o que confirman nuestras simulaciones informáticas. Es de un valor sin igual”.*

**Jean-Marc Neveu, 40 años, ingeniero de motores, encargado del desarrollo y de la aplicación del sistema de inyección:** *“Todas las medidas se hacen con una precisión de microsegundo, los ajustes de las piezas se realizan con micrómetro, las presiones se ajustan a varios miles de bares”.*

*“Yo estoy a medio camino entre la competición y la serie. En la vida diaria, desarrollo los sistemas de inyección de los motores DXi 11 y DXi 13 de serie. Es un trabajo de orfebrería: todas nuestras medidas se hacen al microsegundo, los ajustes de las piezas se hacen con el micrómetro, y las presiones se ajustan a varios miles de bares. Con total naturalidad, me he asociado desde el principio al proyecto de la escudería MKR Technology y actualmente, una parte de mi tiempo la dedico al*

*desarrollo del sistema de inyección del DXi 13 Racing. Trabajo en colaboración estrecha con Maxime Lebech. Reflexionamos juntos especialmente en las evoluciones futuras a aportar al DXi 13 Racing. Con ocasión de las carreras del Campeonato, estoy cerca de la utilización del motor. Dialogamos mucho con los pilotos; su impresión es muy importante para los ajustes que hayan de hacerse, para las modificaciones a aportar. La visión de Mario Kress [el manager del equipo] también es de gran valor. Es un ingeniero sin igual, y sabe precisamente lo que quiere y esto nos permite progresar;*

*Si las leyes de la física se aplican del mismo modo para un motor de serie que para uno de carrera, las limitaciones son diferentes. Actualmente, para avanzar hemos de cambiar nuestras costumbres y nuestra experiencia de ingenieros. Es algo estimulante poder transgredir los paradigmas. Nuestro trabajo actual se centra más en el rendimiento del motor que en su potencia pura. En definitiva, es cierto que cuanto aprendemos del motor de carrera alimenta nuestra reflexión para el motor de serie.”*

Toda la actualidad de Renault Trucks y de MKR Technology puede seguirse en <http://truckracing.renault-trucks.com>. En línea desde el 21 de mayo, la nueva versión de esta página web propone, tras cada prueba, los resúmenes de las carreras, fotografías, vídeo y, próximamente, una nueva versión de *Truck Racing by Renault Trucks*, el juego vídeo que permite compartir la pasión por el camión a cerca de 350.000 jugadores que lo han bajado gratuitamente desde su lanzamiento.

Para más informaciones:

<http://corporate.renault-trucks.com>

<http://truckracing.renault-trucks.com>

**Julien Berthet** – Tel.: + 33 (0)4 72 96 39 86 - [julien.berthet@renault-trucks.com](mailto:julien.berthet@renault-trucks.com)

**Fabrice Piombo** – Tel.: + 33 (0)4 72 96 12 20 - [fabrice.piombo@renault-trucks.com](mailto:fabrice.piombo@renault-trucks.com)